

52001XC1222(03)

C 368/13

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

22.12.2001

Oznámenie Komisie o dohodách menšieho významu, ktoré neobmedzujú významne hospodársku súťaž podľa článku 81 ods. 1 zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (de minimis) ⁽¹⁾

(2001/C 368/07)

(Text s významom pre EHP)

I

1. Článok 81 ods. 1 zakazuje dohody medzi podnikmi, ktorými je dotknutý obchod medzi členskými štátmi a ktoré majú za svoj cieľ alebo účinok zabránenie, obmedzenie alebo narušenie hospodárskej súťaže v rámci spoločného trhu. Súdny dvor Európskych spoločenstiev vysvetlil, že toto ustanovenie nie je uplatniteľné, ak nie je znateľný účinok dohody na obchod v rámci spoločenstva alebo na hospodársku súťaž.
2. V tomto oznámení Komisia kvantifikuje za pomoci prahových hodnôt pre trhovú podiel, čo je znateľné obmedzenie hospodárskej súťaže podľa článku 81 Zmluvy o ES. Táto negatívna definícia významnosti neznamená, že dohody medzi podnikmi, ktoré presahujú prahové hodnoty stanovené v tomto oznámení, značne obmedzujú hospodársku súťaž. Takéto dohody môžu stále mať iba zanedbateľný účinok na hospodársku súťaž, a preto nemôžu byť zakázané článkom 81 ods. 1 ⁽²⁾.
3. Dohody nemôžu okrem toho spadať pod článok 81 ods. 1, pretože nie sú schopné znateľne ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. Toto oznámenie sa nezaobrá týmto problémom. Nekvantifikuje, čo predstavuje znateľný účinok na obchod. Potvrďuje však, že dohody medzi malými a strednými podnikmi, ako je definované v prílohe k odporúčaniu Komisie 96/280/ES, ⁽³⁾ sú zriedka schopné znateľne ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. Malé a stredné podniky sú v súčasnosti definované ako podniky, ktoré majú menej ako 250 zamestnancov a majú ročný obrat nepresahujúci 40 miliónov EUR alebo celkovú ročnú súvahu nepresahujúcu 27 miliónov EUR.
4. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje toto oznámenie, Komisia nezačne konania na základe žiadosti, ani svojej vlastnej iniciatívy. Ak podniky v dobrej viere predpokladajú, že na dohodu sa vzťahuje toto oznámenie, Komisia neuloží pokuty. Aj keď

nie je pre ne záväzné, toto oznámenie je určené tiež na to, aby poskytlo pokyny súdom a orgánom členských štátov pri ich uplatňovaní článku 81.

5. Toto oznámenie sa uplatňuje tiež na rozhodnutia združení podnikov a na zosúladené postupy.
6. Týmto oznámením nie je dotknutý žiaden výklad článku 81, ktorý môže byť poskytnutý Súdnym dvorom alebo Súdom prvého stupňa Európskych spoločenstiev.

II

7. Komisia zastáva názor, že dohody medzi podnikmi, ktoré ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi, skutočne znateľne neobmedzujú hospodársku súťaž v zmysle článku 81 ods. 1, ak:
 - a) celkový trhovú podiel, ktorý majú strany dohody, nepresahuje 10 % na akomkoľvek z relevantných trhov dotknutých dohodou, ak je vykonaná dohoda medzi podnikmi, ktoré sú skutočnými alebo prípadnými konkurentmi na akomkoľvek z týchto trhov (dohody medzi konkurentmi) ⁽⁴⁾ alebo;
 - b) trhovú podiel, ktorý má každá zo strán dohody, nepresahuje 15 % na akomkoľvek z relevantných trhov dotknutých dohodou, ak je vykonaná dohoda medzi podnikmi, ktoré nie sú skutočnými alebo potenciálnymi konkurentmi na akomkoľvek z týchto trhov (dohody medzi podnikmi, ktoré nie sú konkurentmi).

V prípadoch, kde je ťažké klasifikovať dohodu ako dohodu medzi konkurentmi alebo ako dohodu medzi podnikmi, ktoré nie sú konkurentmi, je uplatniteľná 10 % prahová hodnota.

⁽¹⁾ Toto oznámenie nahrádza oznámenie o dohodách menšieho významu uverejnené v Ú. v. ES C 372, 9.12.1997.

⁽²⁾ Pozri napríklad rozsudok Súdneho dvora v spojených prípadoch C-215/96 a C-216/96 Bagnasco (Carlos) vs. Banca Popolare di Novara a Casa di Risparmio di Genova e Imperia (1999) Zb. súd. rozh. ESD s. I-135, body 34-35. Týmto oznámením nie sú tiež dotknuté zásady pre hodnotenie podľa článku 81 ods. 1, ako je vyjadrené v oznámení Komisie „Pokyny k uplatniteľnosti článku 81 Zmluvy o ES na horizontálne dohody o spolupráci“, Ú. v. ES C 3, 6.1.2001, najmä body 17-31 vrátane a v oznámení Komisie „Pokyny k vertikálnym obmedzeniam“, Ú. v. ES C 291, 13.10.2000, najmä body 5-20 vrátane.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 4. Toto odporúčanie sa bude revidovať. Predpokladá sa zvýšenie prahovej hodnoty pre ročný obrat zo 40 miliónov EUR na 50 miliónov EUR a prahovej hodnoty celkovej ročnej súvahy z 27 miliónov EUR na 43 miliónov EUR.

⁽⁴⁾ Kvôli vysvetleniu, čo sú skutoční alebo potenciálni konkurenti, pozri oznámenie Komisie „Pokyny k uplatniteľnosti článku 81 Zmluvy o ES na horizontálne zmluvy o spolupráci“, Ú. v. ES C 3, 6.1.2001, odsek 9. Spoločnosť je považovaná za skutočného konkurenta, ak je aktívna na relevantnom trhu, alebo ak v prípade neexistencie dohody je schopná prejsť na výrobu príslušných výrobkov a obchodovať s nimi na trhu v krátkom čase bez výskytu značných dodatočných nákladov alebo rizík ako reakcia na malé alebo trvalé zvýšenie relatívnych cien (okamžitá nahraditeľnosť na strane ponuky). Spoločnosť sa považuje za potenciálneho konkurenta, ak existuje dôkaz, že v prípade neexistencie dohody, táto spoločnosť mohla a pravdepodobne by vykonala potrebné dodatočné investície alebo iné potrebné náklady na zmenu s cieľom vstupu na relevantný trh ako reakcia na malé a trvalé zvýšenie relatívnych cien.

8. Ak je hospodárska súťaž na relevantnom trhu obmedzená kumulatívnym účinkom dohôd na predaj tovaru alebo služieb uzavretých rôznymi dodávateľmi alebo distribútormi (kumulatívny účinok uzavretia trhu paralelných sietí dohôd, ktoré majú podobné účinky na trh), prahové hodnoty trhového podielu podľa bodu 7 sú znížené na 5 % pre dohody medzi konkurentmi, ako aj pre dohody medzi nekonkurentmi. Jednotliví dodávatelia alebo distribútori s trhovým podielom nepresahujúcim 5 % sa spravidla nepovažujú za značne prispievajúcich ku kumulatívne účinku uzavretia trhu ⁽¹⁾. Nie je pravdepodobné, že existuje kumulatívny účinok uzavretia trhu, ak sa na menej ako 30 % relevantného trhu vzťahujú paralelné (siete) dohody s podobným účinkom.
9. Komisia zastáva názor, že dohody neobmedzujú hospodársku súťaž, ak trhové hodnoty nepresahujú prahové hodnoty 10 %, 15 % a 5 % uvedené v danom poradí v bode 7 a 8 počas dvoch po sebe idúcich kalendárnych rokov o viac ako 2 percentá.
10. S cieľom vypočítať trhovú podiel je potrebné určiť relevantný trh. To pozostáva z relevantného trhu výrobu a relevantného geografického trhu. Keď sa vymedzuje príslušný trh, mal by sa vykonať odkaz na definíciu relevantného trhu na účely právnych predpisov spoločenstva o hospodárskej súťaži ⁽²⁾. Trhové podiely sa majú vypočítať na základe údajov o hodnote predaja alebo prípadne údajov o hodnote predajov. Ak nie sú k dispozícii údaje o hodnote, môžu sa použiť odhady vychádzajúce z iných spoľahlivých informácií, pokiaľ ide o trh, vrátane údajov o objeme.
11. Body 7, 8 a 9 sa neuplatňujú na dohody obsahujúce tieto prísne obmedzenia:
- (1) pokiaľ ide o dohody medzi konkurentmi, ako je definované v bode 7, obmedzenia, ktoré priamo alebo nepriamo, samostatne alebo v kombinácii s ostatnými faktormi za kontroly strán, majú za svoj cieľ ⁽³⁾:
- a) pevné stanovenie cien pri predaji výrobkov tretím stranám;
- b) obmedzenie výroby alebo predaja;
- c) rozdelenie trhov alebo zákazníkov;
- (2) pokiaľ ide o dohody medzi nekonkurentmi, ako je definované v bode 7, obmedzenia, ktoré priamo alebo nepriamo, samostatne alebo v kombinácii s ostatnými faktormi pod kontrolou strán, majú za svoj cieľ:
- a) obmedzenie schopnosti kupujúceho určiť jeho predajnú cenu bez toho, aby bola dotknutá možnosť dodávateľa uložiť maximálnu predajnú cenu alebo odporúčanú predajnú cenu za predpokladu, že sa nerovnejú pevne stanovenej alebo minimálnej predajnej cene v dôsledku tlaku alebo stimulov poskytnutých akoukoľvek zo strán;
- b) obmedzenie teritória, na ktorom kupujúci môže predávať alebo zákazníkov, ktorým kupujúci môže predávať zmluvné tovary alebo služby, okrem týchto obmedzení, ktoré nie sú považované za prísne:
- obmedzenie aktívnych predajov na výhradné územie alebo na výhradnú skupinu zákazníkov vyhradenú dodávateľovi alebo pridelenú dodávateľom inému kupujúcemu, ak takéto obmedzenie neobmedzuje predaj zákazníkmi kupujúceho,
- obmedzenie predajov na konečných užívateľov kupujúcim pôsobiacim na veľkoobchodnej úrovni obchodu,
- obmedzenie predajov na neautorizovaných distribútorov členmi systému selektívnej distribúcie a
- obmedzenie schopnosti kupujúceho na predaj komponentov, dodávaných na účely začlenenia, na zákazníkov, ktorí by ich použili na výrobu rovnakého typu výrobkov ako sú tie, ktoré vyrába dodávateľ;
- c) obmedzenie aktívnych alebo pasívnych predajov na konečných užívateľov členmi systému selektívnej distribúcie pôsobiaceho na maloobchodnej úrovni obchodu bez toho, aby bola dotknutá možnosť zákazu členovi systému pôsobiť z neoprávneného miesta podniku;
- d) obmedzenie krížových dodávateľov medzi distribútormi v rámci systému selektívnej distribúcie, vrátane medzi distribútormi pôsobiacimi na rôznych úrovniach obchodu;

⁽¹⁾ Pozri tiež oznámenie Komisie „Pokyny k vertikálnym obmedzeniam“. Ú. v. ES C 291, 13.10.2000, najmä odseky 73, 142, 143 a 189. Aj keď v pokynoch k vertikálnym obmedzeniam, pokiaľ ide o určité obmedzenia, nie je vykonaný odkaz na celkový ale tiež viazaný trhovú podiel určitého dodávateľa alebo kupujúceho, v tomto oznámení sa všetky prahové hodnoty trhového podielu odvolávajú na celkové trhové podiely.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 372, 9.12.1997, s. 5.

⁽³⁾ Bez toho, aby boli dotknuté situácie spoločnej výroby so spoločnou distribúciou alebo bez nej, ako je definované v článku 5 odseku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2658/2000 a článku 5 odseku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2659/2000, Ú. v. ES L 304, 5.12.2000, strany 3 a 7 v uvedenom poradí.

- e) obmedzenie dohodnuté medzi dodávateľom komponentov a kupujúcim, ktorý začleňuje tieto komponenty, ktoré obmedzuje možnosť dodávateľa predávať komponenty ako náhradné komponenty konečným dodávateľom alebo opravárom alebo iným poskytovateľom servisných služieb, ktorí nie sú poverení kupujúcim opravou alebo poskytovaním servisných služieb pre jeho tovar;
- (3) pokiaľ ide o dohody medzi konkurentmi, ako je definované v bode 7, ak konkurenti pôsobia, na účely dohody, na rôznej úrovni výrobného alebo distribučného reťazca, akékoľvek prísne obmedzenia uvedené v odseku 1 a 2 vyššie.
12. (1) Na účely tohto oznámenia, výrazy „podnik“, „strana dohody“, „distribútor“, „dodávateľ“ a „kupujúci“ zahŕňajú ich príslušné s nimi spojené podniky.
- (2) „Príslušné s nimi spojené podniky“ sú:
- a) podniky, v ktorých strana dohody priamo alebo nepriamo:
- má právomoc uplatňovať viac ako polovicu hlasovacích práv alebo,
 - má právomoc menovať viac ako polovicu členov dozornej rady, správnej rady alebo orgánov, ktoré legálne zastupujú podnik alebo,
 - má právo riadiť záležitosti podniku;
- b) podniky, ktoré priamo alebo nepriamo majú nad stranou dohody práva alebo právomoci uvedené v písmene a);
- c) podniky, v ktorých má podnik uvedený v písmene b), priamo alebo nepriamo práva alebo právomoci uvedené v písmene a);
- d) podniky, v ktorých strana dohody spolu s jedným alebo viacerými podnikmi uvedenými v písmenách a), b) alebo c) alebo v ktorých dva alebo viacero z neskôr uvedených podnikov má spoločne práva alebo právomoci uvedené v písmene a);
- e) podniky, v ktorých práva alebo právomoci uvedené v písmene a) držia spoločne:
- strany dohody alebo ich príslušné s nimi spojené podniky uvedené v písmenách a) až d) alebo,
 - jedna alebo viacero strán dohody alebo jedna alebo viacero s nimi spojených podnikov uvedených v písmenách a) až d) a jedna alebo viac tretích strán.
- (3) Na účely odseku 2 písm. e) sa trhový podiel, ktorý majú spoločne podniky, rovnako rozdelí pre každý podnik, ktorý má práva alebo právomoci uvedené v odseku 2 písm. a).